

GARMIN[®]

GTM™ 30 series
traffic receiver



<i>Instructions</i>	2–5
<i>Instructions</i>	6–9
<i>Istruzioni</i>	10–13
<i>Anweisungen</i>	14–17
<i>Instrucciones</i>	18–21
<i>Instruções</i>	22–25
<i>Instructies</i>	26–29
<i>Brugervejledning</i>	30–33
<i>Ohjeet</i>	34–37
<i>Instruksjoner</i>	38–41
<i>Instruktioner</i>	42–45
<i>Instrukcja</i>	46–49

GTM™ 30 Series Instructions

The Garmin GTM delivers Traffic Message Channel (TMC) information, including road conditions and traffic delays, to your GPS device. When traffic information is received, your GPS device displays traffic delays on the map. This information is used to avoid traffic delays and find the fastest routes.

The traffic information is broadcast over the FM Radio Data System (RDS). For coverage areas, refer to the Garmin Web site at www.garmin.com/fmtraffic.

NOTE: The GTM and the GPS device must be in data range of an FM station transmitting TMC data to receive traffic information.

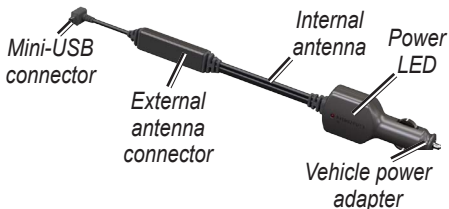
NOTE: Garmin is not responsible for the accuracy of the traffic information. The GTM receives signals from the traffic service provider and displays that information on your GPS device.

Connecting Your GTM

WARNING

See the *Important Safety and Product Information* guide in the GPS device product box for product warnings and other important information.

1. Remove the power cable from your GPS device.
2. Connect the small end of the GTM to the mini-USB port on your GPS device.



3. Plug the vehicle power adapter on the GTM into a power outlet in your vehicle.
4. The internal antenna is sufficient in strong signal areas. An external antenna may have been included in the product box. To increase the signal range, connect the external antenna to the GTM. Use the attached suction cups to route the external antenna on the windshield vertically, if possible. Be sure not to obstruct the driver's view.



5. Route the GTM so that it does not interfere with vehicle operating controls.
6. For added support, attach the additional suction cup anywhere on the GTM.

The GTM may take up to five minutes to acquire data.

When the GTM is connected to power, the LED turns on.

Viewing Traffic Information

When the device has acquired data,  appears on the map page of your GPS device.

From the map, select .

See the product documentation for your GPS device for more information.

TIP: If you have trouble receiving traffic information, you may be in a poor signal area. Drive your vehicle to an open area, out of garages and away from tall buildings. Connect the external antenna, if necessary.

NOTE: Heated (metallized) windshields could degrade the performance of the GTM.

Verifying Your Service Area

Touch **Tools > Settings > Traffic (> Subscriptions)**, and select a subscription to check service information.

Service and Subscription Information

Depending on your region, your traffic receiver receives traffic data through either a premium service or a free, public service. For information about your traffic service subscription, see the product packaging or the traffic settings in the GPS device. The subscription activates automatically after your Garmin GPS device acquires satellite signals while receiving traffic signals from the service provider.

You can add other FM TMC subscriptions at any time. Go to www.garmin.com/fmtraffic.

Registering Your GTM

To register your GTM, go to <http://my.garmin.com> and enter the 9-digit serial number printed on the tag attached to the GTM.

Warranty Information

Garmin's standard limited warranty applies to this accessory. Go to www.garmin.com/support/warranty.html.

Instructions d'utilisation du récepteur GTM™ 30

Le récepteur Garmin GTM fournit à votre appareil GPS des informations sur le trafic TMC (Traffic Message Channel), notamment les conditions de circulation et les problèmes de circulation. Lorsqu'il reçoit des informations sur le trafic, votre appareil GPS affiche les problèmes de circulation sur la carte et utilise ces informations pour contourner les problèmes de circulation et rechercher les itinéraires les plus rapides.

Les informations sur le trafic sont diffusées sur le système de radiocommunication de données FM (RDS). Pour connaître les zones de couverture, consultez le site Web Garmin à l'adresse : www.garmin.com/fmtraffic.

REMARQUE : pour recevoir ces informations, le récepteur GTM et l'appareil GPS doivent se trouver à portée d'une station FM qui transmet des informations sur le trafic.

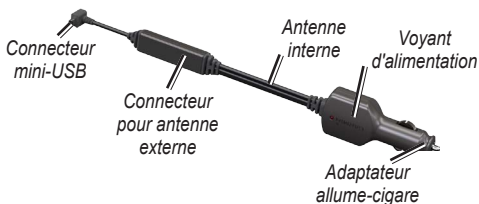
REMARQUE : Garmin décline toute responsabilité quant à la précision des informations sur le trafic. Le récepteur GTM reçoit des signaux du fournisseur de services d'informations sur le trafic et affiche ces informations sur votre appareil GPS.

Connexion de votre récepteur GTM

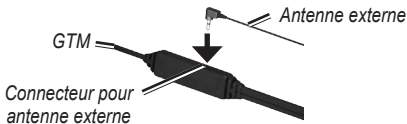
AVERTISSEMENT

Consultez le guide *Informations importantes relatives au produit et à la sécurité* inclus dans l'emballage du GPS, pour prendre connaissance des avertissements et autres informations sur le produit.

1. Débranchez le câble d'alimentation de l'appareil GPS.
2. Branchez la petite extrémité du récepteur GTM au port mini-USB de l'appareil GPS.



3. Branchez l'adaptateur allume-cigare du récepteur GTM sur une prise du véhicule.
4. L'antenne interne est suffisante dans les zones où les signaux sont forts. Une antenne externe peut être incluse dans l'emballage du produit. Pour augmenter la portée des signaux, branchez l'antenne externe au récepteur GTM. Utilisez les ventouses pour orienter l'antenne externe verticalement sur le pare-brise, si possible. Veillez à ne pas gêner la visibilité du conducteur.




5. Positionnez le récepteur GTM de sorte qu'il n'entrave pas les commandes du véhicule.
6. Pour un meilleur maintien, placez la ventouse supplémentaire sur le récepteur GTM.

L'acquisition des données peut prendre jusqu'à cinq minutes.

Lorsque le récepteur GTM est relié à une source d'alimentation, le voyant s'allume.

Affichage des informations sur le trafic

Une fois que l'appareil a acquis des données, le symbole  apparaît sur la page Carte de votre appareil GPS.

Sur la carte, sélectionnez .

Pour plus d'informations, consultez la documentation produit de l'appareil GPS.

ASTUCE : si vous ne parvenez pas à recevoir des informations sur le trafic, il se peut que vous vous trouviez dans une zone où les signaux sont faibles. Garez votre véhicule dans un endroit dégagé, à l'extérieur des garages couverts et à bonne distance de tout bâtiment élevé. Branchez l'antenne externe, si nécessaire.

REMARQUE : la chaleur que dégagent certains pare-brise (en métal) est susceptible d'affecter les performances du récepteur GTM.

Vérification de votre zone de service

Touchez **Outils > Paramètres > Trafic**
(> **Abonnements**) et sélectionnez un abonnement pour vérifier les informations relatives au service.

Informations relatives au service et à l'abonnement

Selon votre région, votre récepteur d'info-traffic reçoit des données sur le trafic via un abonnement spécial ou un service public gratuit. Pour obtenir des informations sur votre abonnement aux services d'info-traffic, reportez-vous à l'emballage du produit ou aux paramètres de trafic de votre GPS. L'abonnement est automatiquement activé lorsque votre GPS Garmin acquiert des signaux satellites tout en recevant les signaux sur le trafic envoyés par le fournisseur de services.

Vous pouvez ajouter d'autres abonnements FM TMC à tout moment. Rendez-vous sur le site www.garmin.com/fmtraffic.

Enregistrement de votre récepteur GTM

Pour enregistrer votre récepteur GTM, rendez-vous sur le site <http://my.garmin.com> et saisissez le numéro de série à 9 chiffres figurant sur l'étiquette apposée sur le récepteur GTM.

Informations sur la garantie

La garantie limitée standard de Garmin s'applique à cet accessoire. Rendez-vous sur le site www.garmin.com/support/warranty.html.

Manuale d'uso della serie GTM™ 30

L'accessorio Garmin® GTM consente di trasferire le informazioni sul traffico TMC (Traffic Message Channel) al dispositivo GPS, incluse le condizioni stradali e i rallentamenti dovuti al traffico. Quando i dati infotraffico vengono ricevuti, il dispositivo GPS visualizza sulla mappa i rallentamenti dovuti al traffico. Queste informazioni consentono di evitare i rallentamenti dovuti al traffico e di cercare i percorsi più rapidi.

I dati infotraffico vengono trasmessi mediante il sistema FM RDS (Radio Data System). Per le aree di copertura, fare riferimento al sito Web di Garmin all'indirizzo www.garmin.com/fmtraffic.

NOTA: per ricevere i dati infotraffico, è necessario che il GTM e il dispositivo GPS si trovino sotto copertura della stazione FM trasmittente.

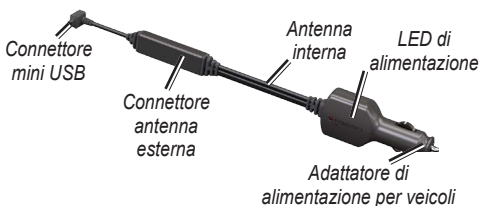
NOTA: Garmin non è responsabile dell'accuratezza delle informazioni sul traffico. Il GTM riceve i dati dal fornitore del servizio Info Traffico e li visualizza sul dispositivo GPS.

Collegamento del GTM

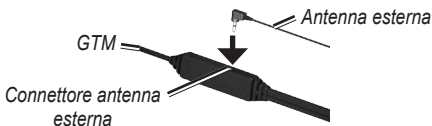
ATTENZIONE

Per avvisi sul prodotto e altre informazioni importanti, consultare la guida *Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto* inclusa nella confezione del dispositivo GPS.

1. Rimuovere il cavo di alimentazione dal dispositivo GPS.
2. Collegare il connettore mini USB del GTM alla presa corrispondente del dispositivo GPS.



3. Inserire l'adattatore di alimentazione per veicoli del GTM nella presa accendisigari del veicolo.
4. Nelle aree con elevata potenza di segnale, è sufficiente l'antenna FM integrata nell'accessorio GTM. È possibile che venga fornita un'antenna esterna nella confezione del prodotto. Per aumentare la portata del segnale, collegare l'antenna FM esterna al GTM. Le ventose di collegamento consentono di orientare l'antenna esterna verticalmente sul parabrezza, laddove possibile. Accertarsi che non ostruisca la visuale del conducente.




5. Posizionare il GTM in modo che non sia di ostacolo alla guida del veicolo.
6. Per aumentare la stabilità, fissare la ventosa aggiuntiva ad un punto qualsiasi del cavo GTM.

L'acquisizione dei dati tramite GTM potrebbe richiedere fino a cinque minuti.

Quando il GTM è collegato all'alimentazione, il LED si accende.

Visualizzazione delle informazioni sul traffico

Quando il dispositivo avrà acquisito i dati,  apparirà sulla pagina della mappa del dispositivo GPS.

Nella mappa, selezionare .

Per ulteriori informazioni, vedere la documentazione del prodotto relativa al dispositivo GPS.

SUGGERIMENTO: se si verificano problemi di ricezione dei dati infotraffico, è possibile che ci si trovi in un'area di scarsa potenza del segnale. Dirigersi verso un'area all'aperto, lontano da parcheggi sotterranei e da palazzi a più piani. Se necessario, collegare l'antenna esterna.

NOTA: i parabrezza schermati possono ridurre le prestazioni del GTM.

Verifica dei servizi disponibili nella vostra area

Toccare **Strumenti > Impostazioni > Traffico (> Abbonamenti)** e selezionare un abbonamento per visualizzare le informazioni sul servizio.

Informazioni sugli abbonamenti e sui servizi

A seconda della regione, il ricevitore Info Traffico può ricevere i dati sul traffico attraverso un abbonamento speciale oppure tramite un servizio pubblico gratuito. Per informazioni sull'abbonamento al servizio di informazioni sul traffico, vedere la confezione del prodotto o le impostazioni del traffico sul dispositivo GPS. L'attivazione dell'abbonamento viene eseguita automaticamente quando il dispositivo GPS Garmin rileva il segnale satellitare GPS durante la ricezione del segnale inviato dal fornitore del servizio Info Traffico.

È possibile aggiungere ulteriori abbonamenti ai servizi Info Traffico FM TMC (Traffic Message Channel) in qualsiasi momento. Visitare il sito Web www.garmin.com/fmtraffic.

Registrazione del GTM

Per registrare il GTM, visitare il sito Web <http://my.garmin.com> e inserire il numero seriale di 9 cifre stampato sull'etichetta applicata al GTM stesso.

Informazioni sulla garanzia

Il presente accessorio è soggetto alla garanzia limitata standard di Garmin®. Visitare il sito Web www.garmin.com/support/warranty.html.

GTM™ 30-Serie – Anweisungen

Der Garmin GTM sendet über den Traffic Message Channel (TMC) Verkehrsinformationen an das GPS-Gerät. Dies umfasst auch Informationen zu Straßenbedingungen und Verkehrsbehinderungen. Sobald Verkehrsinformationen empfangen werden, zeigt das GPS-Gerät Verkehrsbehinderungen auf der Karte an. Diese Informationen werden zur Umgehung von Verkehrsbehinderungen und zur Bestimmung der schnellsten Routen verwendet.

Die Verkehrsinformationen werden über das UKW-Radio Data System (RDS) gesendet. Informationen zu erfassten Gebieten finden Sie auf der Garmin-Website unter www.garmin.com/fmtraffic.

HINWEIS: Der GTM und das GPS-Gerät müssen sich im Sendebereich einer UKW-Rundfunkstation befinden, die TMC-Informationen sendet, um Verkehrsinformationen zu empfangen.

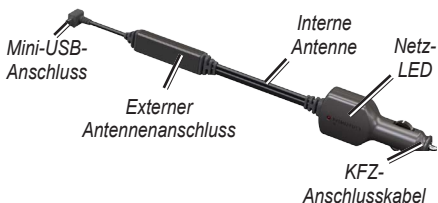
HINWEIS: Garmin ist nicht für die Zuverlässigkeit der Verkehrsinformationen verantwortlich. Der GTM empfängt Signale vom Anbieter des Verkehrsfunkdienstes und zeigt diese Informationen auf dem GPS-Gerät an.

Anschließen des GTM

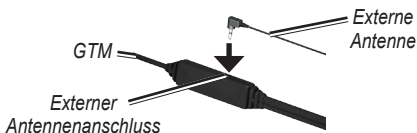
WARNUNG

Lesen Sie alle Produktwarnungen und sonstigen wichtigen Informationen der Anleitung *Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen*, die dem GPS-Produkt beiliegt.

1. Entfernen Sie das Netzkabel vom GPS-Gerät.
2. Schließen Sie den kleinen Stecker des GTM an den Mini-USB-Anschluss des GPS-Geräts an.



3. Schließen Sie das KFZ-Anschlusskabel des GTM an eine Stromquelle im Fahrzeug an.
4. Die interne Antenne ist in Gebieten mit starkem Empfangssignal ausreichend. Möglicherweise ist im Lieferumfang eine externe Antenne enthalten. Vergrößern Sie die Signalreichweite, indem Sie die externe Antenne an den GTM anschließen. Verwenden Sie die Saugnapfhalterungen, um die Antenne vertikal an der Windschutzscheibe auszurichten. Achten Sie darauf, dass die Sicht des Fahrers nicht beeinträchtigt ist.



5. Befestigen Sie den GTM so, dass die Bedienelemente des Fahrzeugs nicht behindert werden.
6. Sie erzielen einen stabileren Halt, wenn Sie die zusätzliche Saugnapfhalterung an einer beliebigen Stelle am GTM befestigen.

Es kann bis zu fünf Minuten dauern, bis der GTM Daten empfängt.

Wenn der GTM an eine Stromquelle angeschlossen ist, leuchtet die LED.

Anzeigen von Verkehrsinformationen

Wenn das Gerät Daten erfasst hat, wird auf dem GPS-Gerät auf der Kartenseite das Symbol  angezeigt.

Wählen Sie auf der Karte die Option .

Weitere Informationen finden Sie in der Produktdokumentation des GPS-Geräts.

TIPP: Wenn Sie Schwierigkeiten haben, Verkehrsinformationen zu empfangen, befinden Sie sich u. U. in einem Gebiet mit schwachem Signal. Das Fahrzeug muss sich an einer Position im Freien (außerhalb von Garagen) befinden, an der hohe Gebäude nicht den Empfang stören. Schließen Sie bei Bedarf die externe Antenne an.

HINWEIS: Beschichtete (aufgedampfte) Windschutzscheiben können die Leistung des GTM beeinträchtigen.

Überprüfen des erfassten Bereichs

Tippen Sie auf **Extras > Einstellungen > Verkehrsfunk (> Abonnements)**, und wählen Sie ein Abonnement aus, um die Serviceinformationen zu überprüfen.

Informationen zu Services und Abonnements

Abhängig von der jeweiligen Region empfängt der Verkehrsfunkempfänger Verkehrsdaten über einen Premium-Service oder über einen kostenlosen öffentlichen Service. Informationen zum Verkehrsfunkabonnement finden Sie in der Produktverpackung oder in den Verkehrsfunkeinstellungen des GPS-Geräts. Das Abonnement wird automatisch aktiviert, wenn das GPS-Gerät von Garmin Satellitensignale erfasst und gleichzeitig Verkehrsfunksignale vom Dienstanbieter empfängt.

Sie können jederzeit weitere TMC-Abonnements erwerben. Besuchen Sie dazu die Website www.garmin.com/fmtraffic.

Registrieren des GTM

Rufen Sie zum Registrieren des GTM die Website <http://my.garmin.com> auf, und geben Sie die 9-stellige Seriennummer ein, die auf dem Etikett am GTM aufgedruckt ist.

Gewährleistungsinformationen

Die eingeschränkte Garantie von Garmin gilt für dieses Zubehör. Rufen Sie www.garmin.com/support/warranty.html auf.

Instrucciones de la serie GTM™ 30

El GTM de Garmin proporciona información del canal de mensajes de tráfico (TMC), que incluye las condiciones de la carretera y las retenciones de tráfico, al dispositivo GPS. Al recibir la información, el dispositivo GPS muestra las retenciones de tráfico en el mapa. La información se utiliza para evitar las retenciones de tráfico y encontrar las rutas más rápidas.

La información de tráfico se transmite por el sistema de datos de radio FM (RDS). Para obtener información acerca de las áreas de cobertura, visita el sitio Web de Garmin en www.garmin.com/fmtraffic.

NOTA: para poder recibir información de tráfico, el GTM y el dispositivo GPS tienen que estar situados en el rango de datos de una emisora FM que transmita datos TMC.

NOTA: Garmin no se hace responsable de la precisión de la información de tráfico. El GTM recibe las señales emitidas por el proveedor de servicios de tráfico y muestra esa información en el dispositivo GPS.

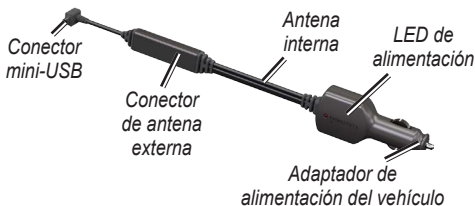
Conexión del GTM



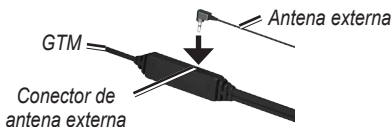
AVISO

Consulta la guía *Información importante sobre el producto y tu seguridad* que se incluye en la caja del producto del dispositivo GPS en la que encontrarás avisos e información importante sobre el producto.

1. Retira el cable de alimentación del dispositivo GPS.
2. Conecta el extremo pequeño del GTM al puerto mini-USB del dispositivo GPS.



3. Enchufa el adaptador de alimentación del vehículo del GTM en una salida de alimentación del vehículo.
4. La antena interna es suficiente en zonas en que la señal es fuerte. Puede que se incluya una antena externa en la caja del producto. Para aumentar el alcance de la señal, conecta la antena externa al GTM. Utiliza las ventosas acopladas para orientar la antena externa en el parabrisas en posición vertical, si es posible. Asegúrate de que no obstaculiza la visión del conductor.




5. Orienta el GTM para que no interfiera con los controles de manejo del vehículo.
6. Para una fijación más segura, acopla la ventosa adicional en cualquier parte del GTM.

El GTM puede tardar hasta cinco minutos en recuperar los datos.

Cuando el GTM está conectado a la alimentación, el LED se enciende.

Visualización de la información de tráfico

Cuando el dispositivo ha adquirido datos, aparece  en la página del mapa del dispositivo GPS.

En el mapa, selecciona .

Consulta la documentación del producto del dispositivo GPS para obtener más información.

SUGERENCIA: si tienes problemas para recibir la información del tráfico, puede que te encuentres en una zona en la que la señal es débil. Sitúa el vehículo en un espacio abierto, fuera de cualquier aparcamiento y lejos de edificios altos. Si es necesario, conecta la antena externa.

NOTA: los parabrisas atórmicos (metalizados) pueden perjudicar al rendimiento del GTM.

Verificación del área de servicio

Toca **Utilidades > Configuración > Tráfico** (> **Suscripciones**) y selecciona una suscripción para comprobar la información del servicio.

Información sobre el servicio y la suscripción

Dependiendo de la región en la que te encuentres, el receptor recibirá datos de tráfico a través de una suscripción Premium o de un servicio público y gratuito. Para obtener información sobre el tipo de suscripción del que dispones, consulta la caja del producto o la configuración del tráfico en el dispositivo GPS. La suscripción se activa automáticamente una vez que el dispositivo GPS de Garmin obtenga las señales de satélite mientras recibe las señales sobre el tráfico emitidas por el proveedor de servicios.

Puedes añadir otras suscripciones al servicio FM TMC en cualquier momento. Visita www.garmin.com/fmtraffic.

Registro del GTM

Para registrar el GTM, visita <http://my.garmin.com> e introduce el número de serie de 9 dígitos impreso en la lengüeta acoplada al GTM.

Información sobre la garantía

La garantía limitada estándar de Garmin se aplica a este accesorio. Visita www.garmin.com/support/warranty.html.

Instruções da Série GTM™ 30

O Garmin GTM fornece informações TMC (Traffic Message Channel), incluindo dados das condições da estrada e atrasos de trânsito, ao seu dispositivo de GPS. Ao receber informações de trânsito, o dispositivo de GPS apresenta no mapa os atrasos de trânsito. Estas informações são usadas para evitar trânsito e encontrar as rotas mais rápidas.

As informações de trânsito são emitidas pelo sistema FM RDS (Radio Data System). Para obter informação acerca das áreas de cobertura, consulte o Web site da Garmin em www.garmin.com/fmtraffic.

NOTA: o GTM e o dispositivo de GPS deverão estar no raio de alcance de dados de uma estação FM a transmitir dados de trânsito para poderem receber informações desse tipo.

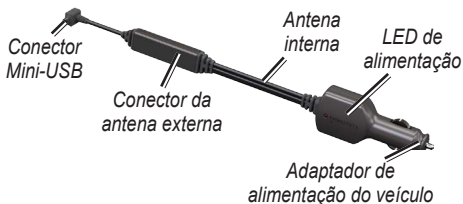
NOTA: a Garmin não é responsável pela precisão das informações de trânsito. O GTM recebe sinais de um fornecedor de serviços de trânsito e apresenta os dados no seu dispositivo de GPS.

Ligar o seu GTM

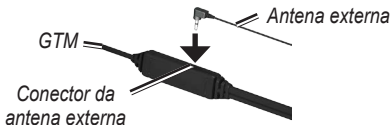
AVISO

Consulte o guia *Informações Importantes de Segurança e do Produto* na embalagem do dispositivo de GPS para ler os avisos relativos ao mesmo e outras informações importantes.

1. Retire o cabo de alimentação do seu dispositivo de GPS.
2. Ligue a extremidade mais pequena do GTM à porta mini-USB no dispositivo de GPS.



3. Ligue o adaptador para automóveis do GTM a uma tomada do veículo.
4. A antena interna é suficiente para a recepção em áreas com sinais fortes. Pode estar incluída uma antena externa na embalagem. Para aumentar o alcance do sinal, ligue a antena externa ao GTM. Se possível, utilize as ventosas para fixar a antena externa numa posição vertical em relação ao pára-brisas. Não obstrua a visão do condutor.





5. Encaminhe o GTM de modo a que não interfira com os controlos de funcionamento do veículo.
6. Para maior suporte, fixe a outra ventosa em qualquer ponto do GTM.

A aquisição de dados pelo GTM pode demorar até cinco minutos.

Quando o GTM é ligado à alimentação, o LED acende.

Visualizar informação de trânsito

Quando o dispositivo adquire dados, aparece  na página do mapa do seu dispositivo de GPS.

A partir do mapa, seleccione .

Para obter mais informações, consulte a documentação do seu dispositivo de GPS.

SUGESTÃO: se tiver dificuldades em receber dados de trânsito, tal poderá dever-se ao facto de se encontrar numa área com má recepção. Dirija-se a uma área aberta, fora de parques de estacionamento e afastada de edifícios altos. Ligue a antena externa, se necessário.

NOTA: os pára-brisas aquecidos (metalizados) podem degradar o desempenho do GTM.

Verificar a sua área de serviço

Toque em **Ferramentas > Definições > Trânsito (> Subscrições)** e seleccione uma subscrição para confirmar os dados de serviço.

Informações de Serviços e Subscrições

Dependendo da sua região, o seu receptor de trânsito recebe dados de trânsito através de um serviço premium ou de um serviço público gratuito. Para obter informações acerca da sua subscrição do serviço de trânsito, consulte a embalagem do produto ou as definições de trânsito no dispositivo GPS. A subscrição activa-se automaticamente depois do seu dispositivo de GPS Garmin adquirir sinais de satélite, enquanto recebe sinais de trânsito a partir do fornecedor de serviços.

Pode adicionar outras subscrições de FM TMC a qualquer momento. Visite www.garmin.com/fmtraffic.

Registar o GTM

Para registar o GTM, visite <http://my.garmin.com> e introduza o número de série de 9 dígitos impresso na etiqueta do GTM.

Informações da garantia

A garantia limitada da Garmin aplica-se a este dispositivo. Visite www.garmin.com/support/warranty.html.

Instructies voor de GTM™ 30-serie

De Garmin GTM voorziet uw GPS-toestel van TMC-verkeersinformatie zoals files, vertragingen en de toestand van de wegen. Als er verkeersinformatie wordt ontvangen, worden er files weergegeven op de kaart van uw GPS-toestel. Deze informatie wordt gebruikt om indien mogelijk files te ontwijken en de snelste routes te vinden.

De verkeersinformatie wordt uitgezonden via het FM Radio Data-systeem (RDS). Voor dekkingsgebieden van de verkeersinformatie verwijzen we u naar de Garmin-website op www.garmin.com/fmtraffic.

OPMERKING: als u verkeersinformatie wilt ontvangen, dienen de GTM en het GPS-toestel zich in het gegevensbereik van een FM-station te bevinden dat verkeersinformatie uitzendt.

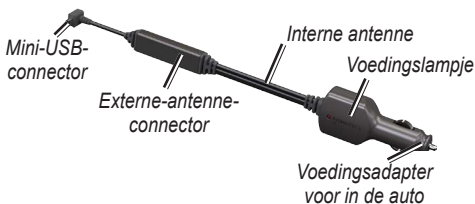
OPMERKING: Garmin is niet verantwoordelijk voor de nauwkeurigheid van de verkeersinformatie. De GTM ontvangt signalen van de aanbieder van verkeersinformatiediensten en geeft deze informatie weer op uw GPS-toestel.

Uw GTM aansluiten

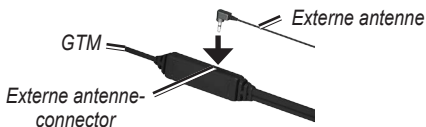
WAARSCHUWING

Lees de gids *Belangrijke veiligheids- en productinformatie* in de doos van het GPS-toestel voor productwaarschuwingen en andere belangrijke informatie.

1. Verwijder de voedingskabel uit uw GPS-toestel.
2. Sluit de kleine connector van de GTM aan op de mini-USB-poort op uw GPS-toestel.



3. Sluit de voedingsadapter van de GTM aan op een stroomvoorziening in uw auto.
4. In gebieden met sterke signalen voldoet de interne antenne. Mogelijk is er een externe antenne meegeleverd in de productverpakking. Sluit de externe antenne op de GTM aan als u het signaalbereik wilt vergroten. Gebruik indien mogelijk de meegeleverde zuignappen om de externe antenne over de voorruit te leiden. Zorg ervoor dat het zicht van de bestuurder niet wordt belemmerd.




5. Plaats de GTM zodanig dat deze de bediening van het voertuig niet hindert.
6. Bevestig voor extra steun de extra zuignap op een willekeurige plaats aan de GTM.

Het kan vijf minuten duren voordat de GTM gegevens heeft opgehaald.

Als de GTM is aangesloten op de voeding, gaat het led-lampje aan.

Verkeersinformatie weergeven

Als het toestel gegevens ontvangt, wordt  op de kaartpagina van uw GPS-toestel weergegeven.

Selecteer  op de kaart.

Zie voor meer informatie de documentatie van uw GPS-toestel.

TIP: Als u problemen hebt met het ontvangen van verkeersinformatie, dan bevindt u zich mogelijk in een gebied met zwakke signalen. Ga met uw voertuig naar een open plek buiten een garage en uit de buurt van hoge gebouwen. Sluit indien nodig de externe antenne aan.

OPMERKING: door verwarmde (gemetalliseerde) ruiten kunnen de prestaties van de GTM afnemen.

Uw servicepunt controleren

Tik op **Extra > Instellingen > Verkeer** (> **Abonnementen**) en selecteer een abonnement waarvoor u service-informatie wilt controleren.

Service- en abonnementsinformatie

Afhankelijk van uw regio ontvangt de verkeersinformatie-ontvanger gegevens via een premium service of via een gratis, openbare service. Zie de productverpakking of de verkeersinstellingen op het GPS-toestel voor meer informatie over uw abonnement op de verkeersinformatie. Het abonnement wordt automatisch geactiveerd nadat uw Garmin GPS-toestel satellietsignalen heeft ontvangen en ook verkeersinformatiesignalen ontvangt van de serviceprovider.

U kunt altijd andere verkeersabbonementen toevoegen. Ga naar www.garmin.com/fmtraffic.

Uw GTM registreren

U kunt de GTM registreren via <http://my.garmin.com>. Voer het serienummer van 9 cijfers in dat op het label staat gedrukt dat zich op de GTM bevindt.

Informatie over garantiebepalingen

Op dit accessoire is de standaard beperkte garantie van Garmin van toepassing. Ga naar www.garmin.com/support/warranty.html.

GTM™ 30 Series- brugervejledning

Garmin GTM leverer oplysninger om trafikken (TMC), herunder om vejforhold og trafikforsinkelser, direkte til din GPS. Når GPS'en har modtaget trafikoplysningerne, viser den forsinkelserne på kortet. Du kan bruge disse oplysninger til at undgå trafikforsinkelser og finde de hurtigste ruter.

Trafikoplysningerne sendes via FM Radio Data System (RDS). For information om dækningsområde henvises til Garmins websted på www.garmin.com/fmtraffic.

BEMÆRK: GTM og din GPS skal være i dataområdet for en FM-station, der sender TMC-data, for at modtage trafikoplysninger.

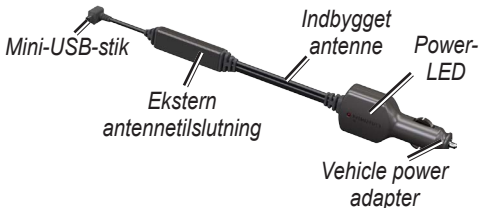
BEMÆRK: Garmin er ikke ansvarlig for trafikoplysningernes nøjagtighed. GTM modtager signalerne fra trafikserviceudbyderen og viser oplysningerne på din GPS.

Tilslutning af din GTM

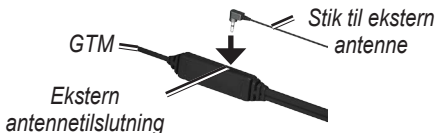
ADVARSEL

Se guiden *Vigtige oplysninger om sikkerhed og produkter* i æsken med GPS-enheden for at se produktadvarsler og andre vigtige oplysninger.

1. Fjern strømkablet fra din GPS.
2. Tilslut den lille ende af din GTM til mini-USB-porten på GPS-enheden.



3. Tilslut din GTM's strømforsyningsadapter til bilens strømkilde.
4. Den interne antenne er tilstrækkelig i områder med et stærkt signal. Der følger muligvis en ekstern antenne med i produktæsken. Tilslut den eksterne antenne til din GTM for at få et større signalmodtagelsesområde. Brug de medfølgende sugeskiver til at montere den eksterne antenne lodret på forruden, hvis det er muligt. Pas på, du ikke kommer til at hæmme førerens udsyn.




5. Før din GTM på en måde, som ikke påvirker betjeningen af køretøjets funktioner.
6. For at få ekstra støtte kan du fastgøre den ekstra sugesop på din GTM.

Det kan tage op til fem minutter, før GTM har hentet de relevante data.

Når din GTM er tilsluttet en strømkilde, tænder lysdioden.

Visning af trafikoplysninger

Når enheden har hentet data, vises  på kortsiden på din GPS-enhed.

Vælg  fra kortet.

Se produktokumentationen for din GPS-enhed for at få yderligere oplysninger.

TIP: Hvis du har problemer med at modtage trafikoplysninger, er det måske, fordi du er i et område med dårligt signal. Kør hen til et åbent område, som ikke er i nærheden af høje bygninger. Tilslut om nødvendigt den eksterne antenne.

BEMÆRK: Opvarmede (metalliserede) forruder kan forringe din GTM's ydeevne.

Bekræftelse af dit serviceområde

Tryk på **Værktøjer > Indstillinger > Trafik (> Abonnementer)**, og vælg derefter et abonnement for at få vist serviceoplysninger.

Tjeneste- og abonnementsoplysninger

Afhængigt af din region, modtager din trafikmodtager enten trafikdata gennem Premium service (livslangt abonnement) eller en gratis offentlig tjeneste. Se produktemballagen eller trafikindstillingerne i GPS-enheden for at få oplysninger om dit trafik tjenesteabonnement. Abonnementet aktiveres automatisk, når din Garmin GPS-enhed opfanger satellitsignaler, samtidig med at den modtager trafiksignaler fra tjenesteudbyderen.

Du kan til enhver tid tilføje andre FM TMC-abonnementer. Gå til www.garmin.com/fmtraffic.

Registrering af din GTM

Gå til <http://my.garmin.com> for at registrere din GTM ved at indtaste det 9-cifrede serienummer, der står på mærkatet på din GTM.

Garantioplysninger

Garmins almindelige forbrugergaranti gælder for dette tilbehør. Gå til www.garmin.com/support/warranty.html.

GTM™ 30 -sarjan ohjeet

Garmin GTM toimittaa GPS-laitteeseen TMC (Traffic Message Channel) -liikennetietoja esimerkiksi tieolosuhteista ja ruuhkista. GPS-laite näyttää vastaanottamansa liikennetiedot kartassa. Siten voit välttää ruuhkia ja käyttää nopeimpia reittejä.

Liikennetiedot lähetetään FM-radiotietojärjestelmässä (Radio Data System, RDS). Lisätietoja kattavuusalueista on Garminin Web-sivustossa osoitteessa www.garmin.com/fmtraffic.

HUOMAUTUS: GTM- ja GPS-laitteen on oltava liikennetietoja lähettävän radioaseman taajuusalueella, jotta liikennetietoja voidaan vastaanottaa.

HUOMAUTUS: Garmin ei vastaa liikennetietojen tarkkuudesta. GTM-laite vastaanottaa signaaleja liikennetiedotusten palveluntarjoajalta ja näyttää tiedot GPS-laitteessa.

GTM-laitteen liittäminen

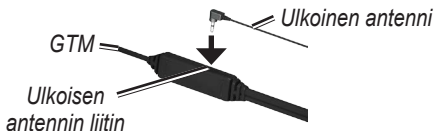
VAROITUS

Lue lisätietoja varoituksista ja muista tärkeistä seikoista GPS-laitteen mukana toimitetusta *Tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja* -oppaasta.

1. Irrota virtajohto GPS-laitteesta.
2. Liitä USB-kaapeli GTM-laitteen kapeampaan päähän ja GPS-laitteen mini-USB-porttiin.



3. Liitä GTM-laitteen ajoneuvon virtamuuntaja ajoneuvon virtaliitäntään.
4. Sisäinen antenni on riittävä alueilla, joilla signaali on voimakas. Tuotteen pakkauksessa on ehkä toimitettu ulkoinen antenni. Voit lisätä signaalin kattavuusaluetta liittämällä ulkoisen antennin GTM-laitteeseen. Kiinnitä ulkoinen antenni imukupeilla tuulilasiin pystysuuntaisesti, jos mahdollista. Älä peitä kuljettajan näkyvyyttä.



5. Sijoita GTM siten, että se ei estä ajoneuvon ohjaamista.
6. Jos tarvitset lisätukea, kiinnitä ylimääräinen imukuppi mihin tahansa kohtaan GTM-laitteessa. GTM-laitteen tiedonhaku saattaa kestää enintään viisi minuuttia.

Kun GTM liitetään virtalähteeseen, merkkivalo syttyy.

Liikennetietojen tarkasteleminen

Kun laite on hakenut tietoja, GPS-laitteen karttasivulla näkyy .

Valitse kartasta .

Lisätietoja on GPS-laitteen oppaissa.

VIHJE: Jos liikennetietojen vastaanottamisessa ilmenee ongelmia, signaali saattaa olla heikko alueella. Aja ajoneuvo avoimelle paikalle, ulos pysäköintihallista ja pois korkeiden rakennusten luota. Liitä ulkoinen antenni tarvittaessa.

HUOMAUTUS: lämmitettävät (pinnoitetut) tuulilasit voivat heikentää GTM-laitteen suorituskykyä.

Palvelualueen tarkistaminen

Tarkitse palvelutiedot valitsemalla **Työkalut** > **Asetukset** > **Liikenne** (> **Tilaukset**) ja valitsemalla tilaus.

Palvelu- ja tilaustiedot

Liikennevastaanotin vastaanottaa liikennetietoja alueen mukaan joko premium-palvelun tai maksuttoman, julkisen palvelun kautta. Lisätietoja liikennepalvelutilauksesta on laitteen pakkauksessa tai GPS-laitteen liikenneasetuksissa. Tilaus aktivoidaan automaattisesti, kun Garmin GPS -laite hakee satelliittisignaaleja ja vastaanottaa palveluntarjoajan liikennesignaaleja.

Voit lisätä muita FM TMC -tilauksia milloin tahansa. Siirry osoitteeseen www.garmin.com/fmtraffic.

GTM-laitteen rekisteröiminen

Rekisteröi GTM siirtymällä osoitteeseen <http://my.garmin.com> ja kirjoittamalla GTM-laitteeseen kiinnitetyssä tunnisteessa oleva 9-numeroinen sarjanumero.

Takuutiedot

Garminin yleinen rajoitettu tuotetakuu pätee tähän lisävarusteeseen. Siirry osoitteeseen www.garmin.com/support/warranty.html.

Instruksjoner for GTM™ 30-serien

GTM-enheten fra Garmin leverer trafikkinformasjon fra TMC (Traffic Message Channel), blant annet veiforhold og forsinkelser i trafikken, til GPS-enheten. Når det mottas en trafikkmelding, viser GPS-enheten forsinkelsene i trafikken, på kartet. Denne informasjonen brukes til å unngå forsinkelser i trafikken og til å finne de raskeste rutene.

Trafikkinformasjonen sendes over FM Radio-datasystemet (RDS). Hvis du vil ha informasjon om dekningsområder, kan du gå til Garmins webområde på www.garmin.com/fmtraffic.

MERK: GTM- og GPS-enheten må være innenfor rekkevidden til en FM-stasjon som sender trafikkdata, for å kunne motta trafikkinformasjon.

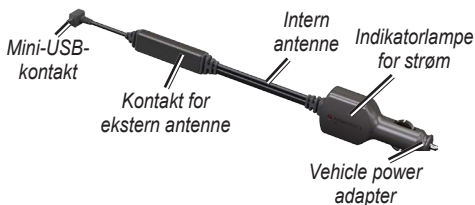
MERK: Garmin er ikke ansvarlig for at trafikkinformasjonen er korrekt. GTM-enheten mottar signaler fra leverandøren av trafikkinformasjon og viser denne informasjonen på GPS-enheten.

Koble til GTM-enheten

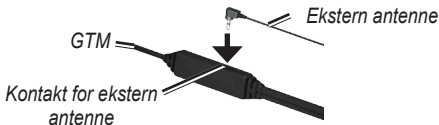
ADVARSEL

Se veiledningen *Viktig sikkerhets- og produktinformasjon* i produktesken for GPS-enheten for å lese advarsler angående produktet og annen viktig informasjon.

1. Koble strømkabelen fra GPS-enheten.
2. Koble den lille enden av GTM-enheten til mini-USB-porten på GPS-enheten.




3. Koble bilstrømadapteren på GTM-enheten til et strømuttak i bilen.
4. Den interne antennen er tilstrekkelig i områder med sterke signaler. Det kan hende at en ekstern antenne er inkludert i produktesken. Koble den eksterne antennen til GTM-enheten for å øke signalrekkevidden. Bruk de påmonterte sugeskoppene til å føre den eksterne antennen vertikalt på frontruten hvis det er mulig. Pass på at det ikke hindrer førerens sikt.



5. Plasser GTM-enheten slik at den ikke er til hinder for betjeningskontrollene i kjøretøyet.
6. Hvis du trenger ekstra støtte, kan du montere den ekstra sugekoppen hvor som helst på GTM-enheten.
Det kan ta opptil fem minutter før GTM-enheten kan innhente data.

Indikatorlampen lyser når GTM-enheten er koblet til strøm.

Vise trafikkinformasjon

Når enheten har innhentet data vil et -ikon vises på kartsiden til GPS-enheten.

Fra kartsiden velger du .

Du finner mer informasjon i produktdokumentasjonen for GPS-enheten.

TIPS: Hvis det er vanskelig å motta trafikkinformasjon, befinner du deg kanskje i et område med dårlige signaler. Kjør kjøretøyet til et åpent område, ut av garasjer og bort fra høye bygninger. Koble til den eksterne antennen, om nødvendig.

MERK: Oppvarmede frontruter (med metall) kan redusere ytelsen til GTM-enheten.

Kontrollere tjenesteområdet

Trykk på **Verktøy > Innstillinger > Trafikk** (> **Abonnement**), og velg et abonnement for å kontrollere tjenesteinformasjonen.

Informasjon om tjenester og abonnement

Trafikkmottakeren mottar trafikkdata enten via en betalingstjeneste eller en gratis, offentlig tjeneste. Dette avhenger av området du befinner deg i. Du finner informasjon om abonnementet på trafikktjenester på produktesken eller under trafikkinnstillingene på GPS-enheten. Abonnementet aktiveres automatisk når Garmin GPS-enheten har hentet inn satellittsignaler og mottar trafikksignaler fra tjenesteleverandøren.

Du kan når som helst legge til andre FM TMC-abonnement. Gå til www.garmin.com/fmtraffic.

Registrere GTM-enheten

Hvis du vil registrere GTM-enheten, går du til webområdet <http://my.garmin.com> og angir det 9-sifrede serienummeret som vises på lappen som er festet til GTM-enheten.

Garantiinformasjon

Garmins standard begrenset garanti gjelder for dette tilbehøret. Gå til www.garmin.com/support/warranty.html.

GTM™ 30-serien – Instruktioner

Garmin GTM levererar TMC-information (Traffic Message Channel), inklusive vägförhållanden och trafikfördröjningar, till din GPS-enhet. När trafikinformation tas emot visar GPS-enheten trafikfördröjningar på kartan. Den här informationen används till att undvika trafikfördröjningar och hitta de snabbaste rutterna.

Trafikinformationen sänds över FM RDS-systemet (Radio Data System). Om du vill ha mer information om täckningsområden går du till Garmins webbplats på www.garmin.com/fmtraffic.

OBS! För att kunna ta emot trafikinformation måste GTM och GPS-enheten vara inom räckhåll för en FM-station som sänder ut TMC-data.

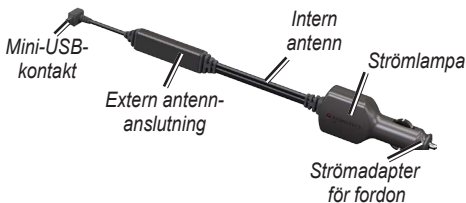
OBS! Garmin ansvarar inte för riktigheten i trafikinformationen. GTM tar emot signaler från trafiktjänstens leverantör och visar den informationen på GPS-enheten.

Ansluta din GTM

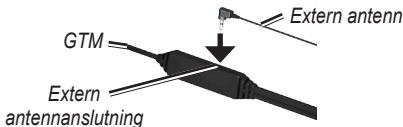
VARNING

I guiden *Viktig säkerhets- och produktinformation* som medföljer i produktförpackningen till GPS-enheten finns viktig information om säker hantering av produkten och annat.

1. Ta bort strömsladden från GPS-enheten.
2. Anslut GTM-enhetens lilla ände till mini-USB-porten på GPS-enheten.



3. Anslut fordonsströmadaptern på GTM till ett eluttag i fordonet.
4. Den interna antennen är tillräcklig i områden med stark signal. En extern antenn kanske medföljer i produktförpackningen. Om du vill öka signalens räckvidd ansluter du den externa antennen till GTM. Använd de medföljande sugfästena till att leda den externa antennen på vindrutan vertikalt, om det går. Var noga med att inte hindra förarens synfält.




5. Rikta GTM på ett sådant sätt att den inte stör fordonets reglage.
6. För ytterligare stöd monterar du det extra sugfästet någonstans på GTM.

Det kan ta upp till fem minuter innan GTM tar emot några data.

När GTM ansluts till en strömförsörjning tänds strömlampan.

Visa information om trafik

När enheten har tagit emot data visas  på kartsidan i din GPS-enhet.

Välj  på kartan.

Mer information finns i GPS-enhetens produkt-dokumentation.

TIPS! Om du får svårigheter med att ta emot trafik-information kan det bero på att du befinner dig i ett område med dålig signal. Kör ditt fordon till en öppen plats, utanför garage eller parkeringshus och ej i närheten av höga byggnader. Anslut den externa antennen om det behövs.

OBS! Uppvärmda vindrutor (med metalltrådar) kan försämra GTM-enhetens prestanda.

Bekräfta ditt tjänsteområde

Tryck på **Verktyg > Inställningar > Trafik** (> **Abonnemang**) och välj ett abonnemang för att kontrollera information om tjänsten.

Information om tjänster och abonnemang

Beroende på din region kan din trafikinformationsmottagare ta emot trafikdata antingen genom en abonnemangstjänst eller via en kostnadsfri offentlig tjänst. Mer information om ditt trafik tjänstabonnemang hittar du i produktförpackningen eller under trafikinställningarna i GPS-enheten. Abonnemanget aktiveras automatiskt när GPS-enheten från Garmin tar emot satellitsignaler samtidigt som trafiksignalerna tas emot från leverantören av tjänsten.

Du kan lägga till fler FM TMC-abonnemang när du vill. Gå till www.garmin.com/fmtraffic.

Registrera din GTM

Registrera din GTM genom att gå till <http://my.garmin.com> och ange det 9-siffriga serienumret som står tryckt på märket som sitter på GTM-enheten.

Garantiinformation

Garmins vanliga begränsade garanti gäller för detta tillbehör. Gå till www.garmin.com/support/warranty.html.

Instrukcja obsługi odbiornika GTM™ 30

Odbiornik Garmin GTM dostarcza do twojego urządzenia GPS komunikaty drogowe TMC (Traffic Message Channel) obejmujące warunki drogowe i opóźnienia spowodowane korkami. Po otrzymaniu informacji o ruchu drogowym urządzenie GPS wyświetla opóźnienia spowodowane korkami na mapie. Takie informacje pozwalają uniknąć opóźnień i znaleźć najszybsze trasy.

Informacje o ruchu drogowym są transmitowane za pośrednictwem systemu RDS (Radio Data System) nadawanego przez stacje FM. Dane o obszarze zasięgu można znaleźć na stronie firmy Garmin pod adresem www.garmin.com/fmtraffic.

UWAGA: Aby odbierać dane, zarówno odbiornik GTM, jak i urządzenie GPS muszą znajdować się w zasięgu stacji FM nadającej dane TMC.

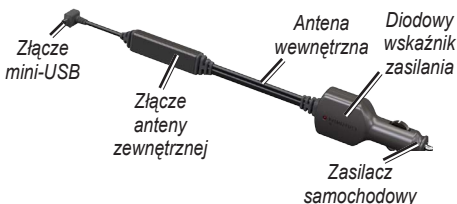
UWAGA: Firma Garmin nie odpowiada za dokładność informacji o ruchu drogowym. Odbiornik GTM odbiera sygnał od dostawcy usług informacji o ruchu drogowym i wyświetla je na ekranie urządzenia GPS.

Podłączanie odbiornika GTM

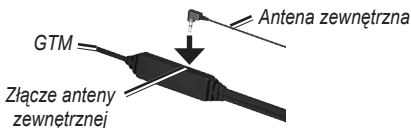
OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z zamieszczonym w opakowaniu urządzenia GPS przewodnikiem *Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i produktu* zawierającym ostrzeżenia i wiele istotnych wskazówek.

1. Odłącz przewód zasilający od urządzenia GPS.
2. Podłącz mniejszą wtyczkę odbiornika GTM do portu mini-USB urządzenia GPS.



3. Podłącz zasilacz samochodowy w odbiorniku GTM do gniazda zapalniczki w samochodzie.
4. Wewnętrzna antena wystarczy na obszarach objętych silnym sygnałem. W opakowaniu może się też znajdować antena zewnętrzna. Aby polepszyć odbiór sygnału, podłącz antenę zewnętrzną do odbiornika GTM. Za pomocą znajdujących się w zestawie przysawek umieść antenę zewnętrzną na przedniej szybie w pozycji poziomej, jeśli to możliwe. Pamiętaj, by nie zasłonić widoku kierowcy.





5. Rozplanuj położenie odbiornika GTM w taki sposób, aby nie przeszkadzał w obsłudze samochodu.
6. Dla większego bezpieczeństwa zamontuj dodatkową przyssawkę w dowolnym miejscu odbiornika GTM.

Odbiór danych przez odbiornik GTM może potrwać maksymalnie pięć minut.

Gdy odbiornik GTM zostanie podłączony do zasilania, zaświeci się dioda LED.

Wyświetlanie informacji o ruchu drogowym

Gdy urządzenie odbierze dane, na stronie mapy urządzenia GPS pojawi się .

Na mapie wybierz .

Więcej informacji można znaleźć w dokumentacji urządzenia GPS.

PORADA: Jeśli są problemy z odbiorem informacji o ruchu drogowym, prawdopodobnie znajdujesz się w obszarze o zbyt słabym sygnale. Wyprowadź pojazd na otwarty obszar, poza garaż i z dala od wysokich budynków. Jeśli to konieczne, podłącz antenę zewnętrzną.

UWAGA: Przednie szyby z wbudowanym podgrzewaniem mogą negatywnie wpłynąć na działanie odbiornika GTM.

Weryfikowanie obszaru zasięgu

Dotknij kolejno **Narzędzia > Ustawienia > Ruch drogowy (> Subskrypcje)**, po czym wybierz subskrypcję pozwalającą na sprawdzenie informacji o usługach.

Informacje o usługach i subskrypcji

W zależności od regionu odbiornik komunikatów drogowych odbiera dane o ruchu drogowym za pośrednictwem usługi płatnej lub bezpłatnej usługi publicznej. Informacje o posiadanej subskrypcji informacji o ruchu drogowym można znaleźć na opakowaniu produktu lub w ustawieniach dotyczących ruchu drogowego w urządzeniu GPS. Subskrypcja jest aktywowana automatycznie, gdy urządzenie Garmin GPS odbiera sygnały z satelitów oraz sygnały od dostawcy usługi.

Dodatkowe subskrypcje radiowych komunikatów drogowych TMC można dodawać w dowolnym momencie. Odwiedź stronę www.garmin.com/fmtraffic.

Rejestrowanie odbiornika GTM

Aby zarejestrować odbiornik GTM, odwiedź stronę <http://my.garmin.com> i podaj 9-cyfrowy numer seryjny wydrukowany na metce dołączonej do odbiornika.

Informacje na temat gwarancji

To urządzenie objęte jest standardową gwarancją ograniczoną firmy Garmin. Odwiedź stronę www.garmin.com/support/warranty.html.

Garmin® and the Garmin Logo are trademarks of Garmin Ltd. or its subsidiaries, registered in the USA and other countries. GTM™ is a trademark of Garmin Ltd. or its subsidiaries. These trademarks may not be used without the express permission of Garmin. RDS-TMC Traffic Information Services France © ViaMichelin 2006.



© 2011 Garmin Ltd. or its subsidiaries

Garmin International, Inc.
1200 East 151st Street, Olathe, Kansas 66062, USA

Garmin (Europe) Ltd.
Liberty House, Hounslow Business Park,
Southampton, Hampshire, SO40 9LR UK

Garmin Corporation
No. 68, Jangshu 2nd Road, Sijhih, Taipei County,
Taiwan (R.O.C.)

www.garmin.com

Part Number 190-01314-91 Rev. B
September 2011
Printed in Taiwan